Documento sonoro de LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Cara I		Duración
1 .	Discurso de Hitler: 1 de Septiembre de 1939	
2 .	*Deutschland erwach* (D.R.)	33"
3 .	Discurso de Mussolini: 10 de Junio de 1940	
4 .	*Giovinezza* (Blanc, Massi) Fascisti Coro e Orchestra	30"
5 .	Discurso de Churchill: 13 de Mayo de 1940	
6*.	"Pompa y circunstancia n.° 4 (Elgar) Orquesta del Concertgebouw, director: Neville Marriner	50"
7 .	Comunicado alemán: 14 de Junio de 1940	
8 .	*Heili, heilo* (D.R.)	22"
9 .	Discurso de Churchill: 18 de Junio de 1940	
10*.	"Pompa y circunstancia n.° 1 (Elgar) Orquesta del Concertgebouw director: Neville Marriner	1'01"
11 .	Llamamiento del general De Gaulle, leído por un locutor de la BBC: 22 de Junio de 1940	
12 .	*Marche lorraine* (Ganne, Enoch) Formation Musicale de la France Libre	16"
13 .	Discurso de Stalin: 3 de Julio de 1941	
14*.	"Kalinka" (D.R.) Peter Lagger, Coro y Orquesta Rüdiger Piesker	44"
15 .	Discurso de Churchill: 22 de Junio de 1941	
16*.	*Old soldiers never die* (Glazer) The Blue Diamonds, Orquesta y arreglos: Jacky Bulterman	34"

Cara II		Duración
17 .	Discurso de Roosevelt: 8 de Diciembre de 1941	
18*.	*Stars and stripes forever* (Sousa) Banda de la Real Infantería de Marina Holandesa	39"
19 .	Discurso del general Tojo: 8 de Diciembre de 1941	
20 .	"Canción patriótica japonesa" (D.R.)	23"
21 .	Discurso de Stalin: 7 de Noviembre de 1941	
22 .	"Katiuska" (D.R.)	18"
23 .	*Banzai*. Gritos de ritual dados por Tojo: Mayo de 1942	
24 .	Discurso de Goebbels: 18 de Febrero de 1943	
25 .	*Lilli Marlene* (Schulze, Leip)	49"
26 .	*Facetta nera* (Ruccione, Michell) Fascisti Coro e Orchestra	42"
27 .	Discurso de Hitler: 30 de Enero de 1945	
28 .	*Deutschland über alles* (J. Haydn)	47"
29 .	Discurso del Almirante Dönitz: 1 de Mayo 1945.	
30 .	"Himno de los *Kamikazes*" (D.R.)	37"
31 .	Discurso del general Mc Arthur: 1 de Septiembre de 1945	
32 .	"Himno de los *marines*" (D.R.) Orquesta de las tropas USA de la II Guerra Mundial	39"

*Los fragmentos musicales cuyo intérprete no se indica son grabaciones históricas procedentes de la radio u otras fuentes de documentación sonora. Las grabaciones señaladas con un asterisco pertenecen al repertorio de Fonogram, S.A. El resto de las grabaciones es propiedad de Disques SERP, París y han sido recopiladas por M. José Sourillan.

Documento sonoro de LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

El documento cuya transcripción y contenido se ofrecen a continuación pretende algo tan ambicioso como el resumir un hecho histórico de la magnitud y trascendencia de la II Guerra Mundial en 20 minutos de grabación sonora.

Contiene una extensa serie de fragmentos de discursos que configuran, en cierto modo, el clima general de la historia de estos largos seis años. Pero contiene también fragmentos de aquella sustancia sonora que enardecía o consolaba a los pueblos tanto, por lo menos, como la voz de sus líderes: contiene música.

En medio del vendaval de la guerra, una serie de melodías adquirieron un sentido profundamente patriótico, aunque en su origen no poseyeran este carácter. Tal es el caso, por ejemplo, de las conocidas canciones rusas *Kalinka* y *Katiuska* que se convirtieron, en labios de los soldados del Ejército Rojo, en auténticos sustitutivos del entonces inexistente himno ruso (el himno actual lo compuso Alexandrov en 1944). Hubo canciones elementales y directas, aptas para ser coreadas en la cantina, como *Old soldiers never die* ("Los viejos soldados nunca mueren") o *Heili, heilo,* y hubo también excelentes piezas de música clásica transfiguradas en marchas e himnos populares. Las marchas núms. 1 y 4 de "Pompa y circunstancia", de sir Edward Elgar accedieron a esta categoría, siendo adoptada la n.° 4 como marcha lenta oficial de los paracaidistas ingleses y la n.° 1 como un auténtico segundo himno nacional *(Land of hope and glory).* La antigua *Marche lorraine* se convirtió, junto con la homónima cruz de Lorena, en el emblema de la Francia Libre del general De Gaulle. El majestuoso *Deutschland über alles*, obra maestra de Joseph Haydn, compartió los honores de música nacional con el himno del partido nazi, el *Horst Wessel lied*. Por fortuna para los melómanos, otras canciones del partido, como *Deutschland erwach* ("Alemania, despierta"), ofrecían, si no una mejor letra, sí una música mucho más inspirada. De modo paralelo, el himno fascista *Giovinezza* se convirtió en himno nacional, si bien fueron otras canciones como *Facetta nera* ("Camisa negra") las que más populares se hicieron cuando fueron trasplantadas a otros países, por ejemplo, España.

A primera vista, un rasgo evidente de la música de este período es la disparidad en el sentimiento o en el estilo. Piezas tan brillantes y "cálidas" como las célebres marchas de John Philip Sousa ("Barras y estrellas") chocan de modo frontal con el escalofriante acento del "Himno de los *Kamikazes*". Pero ello no es totalmente cierto.

La música ofreció, en medio de la tragedia de la guerra, alguno de los más curiosos fenómenos de coincidencia dentro de la discordia que imaginarse puedan. Tonadas tabernarias tan inmensamente populares como la célebre "Polka del barril de cerveza" se cantaron alegremente y con el mismo entusiasmo en Londres y en Berlín, sin que ninguno de los dos bandos se preocupara demasiado por la paternidad exclusiva de la pieza (que por cierto, es de origen austríaco). A este respecto, la canción "reina" fue, sin duda, *Lilli Marlene,* una triste balada de un encanto indefinible que nació en Alemania y terminó oyéndose, en inglés, en italiano, en yugoslavo, prácticamente en cualquier lengua y en cualquier lugar, desde el ardiente desierto norteafricano a la fría desolación de los fiordos noruegos. *Lilli Marlene* es en medio del horror y el odio, una especie de oasis moral; nos enseña que, si bien los hombres pueden disentir en sus creencias, difícilmente pueden hacerlo en sus sentimientos más profundos.

Textos de los discursos

El disco **Documento Sonoro de la II Guerra Mundial** no contiene, obviamente, discursos completos; con el fin de no aislar los fragmentos grabados de su contexto, se ha incluido en muchos casos la totalidad del párrafo que contiene el fragmento en cuestión. La parte grabada se señala en **negrita.**

Hitler: 1 Septiembre 1939

Esta noche, Polonia ha roto el fuego sobre nuestro territorio y lo ha hecho valiéndose de soldados de las fuerzas regulares. Desde las 5,45 de la madrugada estamos respondiendo al fuego. Desde ahora, a las bombas **replicaremos con bombas. Quien combata con gases asfixiantes, con gases asfixiantes será combatido. Quien infrinja las normas de una conducta humanitaria en tiempo de guerra, sólo deberá esperar de nosotros otro tanto. No importa contra quién, conduciré esta guerra tanto tiempo como sea preciso para que la seguridad del Reich y sus derechos sean garantizados.**

Lucharemos por el resurgir de la sangre aria, que no debe sucumbir.

Documento sonoro de LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Mussolini: 10 Junio 1940

Una hora señalada por el destino suena en el cielo de nuestra patria, **la hora de las decisiones irrevocables. La declaración de guerra ha sido entregada a los embajadores de Gran Bretaña y de Francia.**

Churchill: 13 Mayo 1940

En lo que a mí respecta, **nunca prometí más que sangre, lágrimas, penalidades y sudor.**

Comunicado alemán: 14 Junio 1940

Aquí la Radio de la Gran Alemania en conexión con todas las emisoras. Transmitimos un importante comunicado especial de los servicios informativos: El Alto Mando de la Wehrmacht comunica: En estos momentos está teniendo lugar la entrada triunfal de las tropas alemanas en París.

Churchill: 18 Junio 1940

La que el general Weygand ha denominado "Batalla de Francia" ha terminado. Va a empezar la "Batalla de Inglaterra". De ella depende la supervivencia de la civilización cristiana. Hitler sabe que deberá destruirnos en esta isla o perderá la guerra. Por eso, afanémonos en nuestro trabajo y obremos de tal manera que si el Imperio Británico y la Mancomunidad durasen mil años, los hombres pudieran todavía decir que ésta fue su hora más gloriosa.

Llamamiento del general De Gaulle: 22 Junio 1940

El honor, el sentido común, el interés superior de la patria, ordenan a todos los franceses libres que ntinúen la lucha, donde estén y como puedan. Por consiguiente, es necesario agrupar, donde ello sea factible, una fuerza francesa tan grande como sea posible. Todo lo que pueda reunirse de elementos militares franceses y de capacidad de producción francesa de armamento debe organizarse allí donde exista. Yo, el general De Gaulle, inicio aquí, en Inglaterra, esa tarea nacional.

Stalin: 3 Julio 1941

Las tropas hitlerianas se han apoderado de Lituania, de gran parte de Letonia, de la zona oeste de Bielorrusia, de parte del occidente de Ucrania. La aviación fascista extiende el radio de acción de sus bombarderos, que han atacado Murmansk, Orcha, Moguilev, Smolensko, Kiev, Odesa, Sebastopol. Nuestra patria se halla en grave peligro.

Churchill: 22 Junio 1941

A las 4 de esta madrugada Hitler ha atacado e invadido a Rusia. Así pues, este bribón sediento de sangre se ha atrevido a lanzar a su ejército mecanizado por nuevos senderos de matanza, pillaje y destrucción.
¿Puede caber alguna duda acerca de la política que seguiremos? No tenemos más que un objetivo y un propósito único e irrevocable.
Estamos decididos a destruir a Hitler y a cualquier vestigio del régimen nazi. Nada nos desviará de ello. Nada. Jamás parlamentaremos, jamás negociaremos con Hitler ni con nadie de su pandilla. Le combatiremos en tierra, en el mar y en el aire hasta que, con la ayuda de Dios, hayamos desembarazado al mundo de su sombra y liberado a su pueblo de su yugo. Todo hombre o Estado que luche contra el nazismo tendrá nuestra ayuda. Todo hombre o Estado que sea amigo de Hitler será enemigo nuestro. Ésta es nuestra política, y así lo declaramos.
En consecuencia, proporcionaremos a Rusia y al pueblo ruso toda la ayuda que podamos.

Roosevelt: 8 Diciembre 1941

Miembros del senado y de la Cámara de Representantes. **Ayer, 7 de diciembre de 1941, una fecha que se recordará por su infamia, los Estados Unidos de América fueron atacados por sorpresa y de manera deliberada por fuerzas navales y aérea del Imperio del Japón. Los Estados Unidos se hallaban en paz con esa nación y, porque el Japón lo solicitó, desarrollaban conversaciones con su Gobierno y su emperador a fin de mantener la paz en el Pacífico.**
Lo cierto es que una hora después de que los aviones japoneses hubieran comenzado a bombardear la isla estadounidense de Oahu, el embajador japonés en Estados Unidos y uno de sus colaboradores entregaban al secretario de Estado Hull, en correcta y debida forma, la respuesta a un reciente mensaje estadounidense.

General Tojo: 8 Diciembre 1941.

Dadas las exigencias de Estados Unidos, la guerra se había hecho inevitable.

Stalin: 7 Noviembre 1941.

Es indispensable que todo nuestro país y todos los pueblos de la URSS formen un solo campo militar y lleven a cabo, junto con nuestro ejército y nuestra marina, la gran guerra de liberación por el honor y la libertad de nuestra patria, por la destrucción de los ejércitos alemanes.
Ésta es hoy nuestra tarea. Podemos y debemos cumplirla.

Goebbels: 18 Febrero 1943.

Yo os pregunto ¿Queréis la guerra total?
(gritos) **¡Sí!**
¿La queréis, si es necesario, más total, más radical que todo lo que nos hayamos podido imaginar hasta ahora?
(gritos) **¡Sí!**
Por esta razón hay que seguir a partir de ahora la siguiente consigna: ¡Levántate pueblo, y que la tempestad se desate!

Hitler: 30 Enero 1945.

Por eso en esta hora me dirijo a todo el pueblo alemán, y a su cabeza, a mis antiguos compañeros de armas y a todos los combatientes, para que se armen de un mayor y más duro espíritu de resistencia, hasta que, ahora como antaño, podamos depositar sobre las tumbas de los caídos en esta gigantesca contienda una corona con un lazo y la inscripción: "Y, sin embargo, habéis vencido." Por eso, yo espero que cada alemán cumpla con su deber hasta el final, que acepte cualquier sacrificio que de él pueda exigirse. Yo espero de los hombres sanos que se entreguen a la lucha en cuerpo y alma. Yo espero de los enfermos y de los inválidos, y de cuantos han de permanecer en la retaguardia, que trabajen hasta el agotamiento. Yo espero de los habitantes de las ciudades que forjen las armas para esta lucha. Yo espero del campesino que, aun a costa de privarse él mismo del pan, se lo proporcione a nuestros soldados y trabajadores.

Almirante Dönitz: 1 Mayo 1945.

¡Ejército alemán! ¡Camaradas! El Führer ha muerto. Con él se ha ido uno de los más grandes héroes de la historia alemana. Llenos de respeto, y de dolor inclinamos ante él nuestra bandera. El Führer me ha designado sucesor suyo en calidad de jefe del Estado y comandante supremo del ejército.
Mi primera tarea será salvar de la destrucción a los hombres y mujeres alemanes amenazados por la invasión bolchevique. La lucha prosigue tan sólo con esta finalidad. Mientras los anglo-estadounidenses intenten paralizarnos en este combate, nos veremos obligados a seguir luchando y a defendernos de ellos.

McArthur: 1 Septiembre 1945.

Nos hemos reunido aquí, nosotros, **representantes de las principales potencias beligerantes, para firmar un solemne acuerdo mediante el cual pueda restaurarse la paz. De esta solemne ocasión surgirá un mundo nuevo que nacerá de la sangre y las matanzas del pasado. Invito ahora a los representantes del emperador del Japón y del Gobierno japonés, así como del Cuartel General Imperial, a que firmen** el texto de la rendición en el lugar indicado.

"DISCURSOS, MARCHAS MILITARES Y CANCIONES"